NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) č. 641/2010

ze dne 7. července 2010,

kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 247/2006, kterým se stanoví zvláštní opatření v oblasti zemědělství ve prospěch nejvzdálenějších regionů Unie

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 42, čl. 43 odst. 2 a článek 349 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru [1],

v souladu s řádným legislativním postupem [2],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Podle čl. 4 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 247/2006 [3] bylo možno po dobu čtyř let zaslat z Azor do zbývající části Unie cukr v množství překračujícím tradiční obchodní toky. Vzhledem k tomu, že by mohlo být výhodné, aby bylo azorské zemědělství diverzifikováno, a že by tedy měla být tato diverzifikace usnadněna, zejména s ohledem na postupné ukončení systému mléčných kvót, je nezbytné přijmout vhodná opatření na podporu restrukturalizace odvětví cukru v tomto regionu. Za tímto účelem a s cílem umožnit existenci životaschopného místního cukrovarnického průmyslu je vhodné umožnit, aby byl po omezenou dobu pěti let zasílán cukr v množství překračujícím objem tradičních toků, přičemž roční limity se budou postupně snižovat.

(2) Ustanovení čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 247/2006 stanoví výjimku z dovozních cel pro dodávky cukru C na Azory, Madeiru a Kanárské ostrovy v rámci limitu stanoveného v předběžném odhadu dodávek a v období stanoveném v čl. 10 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhů v odvětví cukru [4]. V důsledku reformy v odvětví cukru a začlenění odvětví cukru do nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) [5], by měla být ustanovení čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 247/2006 upravena. Zejména Azory by měly mít možnost využít výjimky z dovozních cel na surový třtinový cukr v rámci limitu stanoveného v předběžném odhadu dodávek.

(3) V článku 6 nařízení (ES) č. 247/2006 se zavádí přechodné období, během kterého mohou Kanárské ostrovy nadále přijímat dodávky stanoveného množství mléčných přípravků kódů KN 1901 90 99 a 2106 90 92 určených pro průmyslové zpracování. Toto přechodné období trvalo do 31. prosince 2009. Výrobky kódu KN 1901 90 99 – sušené odstředěné mléko s rostlinným tukem – se však staly pro místní spotřebitele, včetně nejchudších spotřebitelů, tradičním výrobkem. Jeho dodávky vytvářejí zvláštní místní průmyslové odvětví poskytující zaměstnání a přidanou hodnotu. Proto je vhodné zachovat dodávky tohoto specifického výrobku, který se používá výhradně pro místní spotřebu.

(4) Ustanovení čl. 12 písm. f) nařízení (ES) č. 247/2006 odkazuje na ustanovení o kontrolách a sankcích v rámci podpůrných programů Společenství pro nejvzdálenější regiony, které předkládají členské státy Komisi ke schválení. Jak vyplývá ze zkušeností Komise, má-li být zajištěna efektivní a odpovídající realizace takových podpůrných programů, je nezbytné zrušit v čl. 12 písm. f) uvedeného nařízení odkaz na kontroly a sankce. Členské státy však budou v souladu s článkem 27 uvedeného nařízení o těchto vnitrostátních opatřeních nadále Komisi informovat.

(5) Článek 18 nařízení (ES) č. 247/2006 stanoví pravidla, kterými se řídí použitelnost zvláštních pravidel pro odvětví vína v nejvzdálenějších regionech Unie. Společná organizace trhu s vínem byla změněna nařízením Rady (ES) č. 479/2008 ze dne 29. dubna 2008 o společné organizaci trhu s vínem [6] a následně byla začleněna do nařízení (ES) č. 1234/2007. Odkazy na tato opatření je proto třeba aktualizovat. Navíc čl. 85u odst. 7 nařízení (ES) č. 1234/2007 obsahuje výslovnou výjimku z režimu klučení pro Azory, Madeiru a Kanárské ostrovy. Tato výjimka proto už nemusí být uvedena v nařízení (ES) č. 247/2006.

---

[1] Stanovisko ze dne 17. března 2010 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

[2] Postoj Evropského parlamentu ze dne 18. května 2010 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 29. června 2010.

[3] Úř. věst. L 42, 14.2.2006, s. 1.

[4] Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1.

[5] Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

[6] Úř. věst. L 148, 6.6.2008, s. 1.

(6) Ustanovení čl. 18 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 247/2006 stanoví, že do 31. prosince 2013 budou na Azorách a na Madeiře postupně zrušeny plochy osázené zakázanými přímými hybridy odrůdové skladby. Čl. 18 odst. 2 třetí pododstavec uvedeného nařízení zavazuje Portugalsko informovat každoročně Komisi, jak postupuje přeměna a restrukturalizace ploch osázených zakázanými přímými hybridy odrůdové skladby. Tato ustanovení jsou přísnější než pravidla stanovená v čl. 120a odst. 5 nařízení (ES) č. 1234/2007, zejména pokud jde o požadavek na vyloučení zakázaných přímých hybridů odrůdové skladby s výjimkou případu, kdy je vyrobené víno určeno výhradně pro rodinu výrobce. Datum 31. prosince 2013 uvedené v čl. 18 odst. 2 nařízení (ES) č. 247/2006 by proto mělo být zrušeno, aby se předešlo rozdílnému zacházení mezi regiony Azory a Madeira na jedné straně a zbývající částí Unie na straně druhé.

(7) Navzdory nedávnému vývoji v místní produkci mléka ve francouzském zámořském departementu Réunion není v současnosti spotřeba pitného mléka na ostrově dostatečně pokryta. Navíc vzdálenost a izolovanost tohoto regionu neumožňují využít jiného zdroje surového mléka. Proto by se ustanovení čl. 19 odst. 4 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 247/2006 povolující výrobu rekonstituovaného UHT mléka ze sušeného mléka pocházejícího z Unie na Madeiře měla rozšířit i na Réunion.

(8) Podmínky pro další rozšíření místní produkce mléka v nejvzdálenějších regionech, které využívají výjimky stanovené čl. 19 odst. 4 prvním pododstavcem nařízení (ES) č. 247/2006, jsou velmi omezené v důsledku polohy dotčených ostrovů. I když zůstává zachována povinnost zajistit sběr a odbyt místní produkce mléka, je vhodné zrušit povinnost Komise, kterou stanoví druhý pododstavec zmíněného článku, a sice stanovit množství čerstvého mléka získaného v místě, jež má být začleněno do rekonstituovaného UHT mléka.

(9) Zpětná použitelnost tohoto nařízení od 1. ledna 2010 by měla zajistit kontinuitu zvláštních opatření v oblasti zemědělství v nejvzdálenějších regionech Unie a naplnit legitimní očekávání dotčených hospodářských subjektů.

(10) Nařízení (ES) č. 247/2006 by tedy mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 247/2006 se mění takto:

1) v článku 4 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Odchylně od odst. 2 písm. a) je možné zaslat ročně z Azor do zbývající části Unie po dobu pěti let tato maximální množství cukru (kódu KN 1701):

— v roce 2011: 3 000 tun,

— v roce 2012: 2 500 tun,

— v roce 2013: 2 000 tun,

— v roce 2014: 1 500 tun,

— v roce 2015: 1 000 tun.“;

2) článek 5 se nahrazuje tímto:

„Článek 5

Cukr

1. Během období uvedeného v čl. 204 odst. 2 a 3 nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) (*) je níže uvedený cukr vyrobený nad rámec kvóty uvedené v článku 61 uvedeného nařízení osvobozený od dovozních cel v rámci limitu stanoveného v předběžném odhadu dodávek uvedeném v článku 2 tohoto nařízení:

a) cukr určený ke spotřebě na Madeiře a na Kanárských ostrovech v podobě bílého cukru kódu KN 1701;

b) cukr určený k rafinaci a ke spotřebě na Azorách v podobě surového cukru kódu KN 1701 12 10 (surový řepkový cukr).

2. Na Azorách je možné množství cukru určeného k rafinaci uvedené v odstavci 1 doplnit surovým cukrem kódu KN 1701 11 10 (surový třtinový cukr) v rámci limitu stanoveného v předběžném odhadu dodávek. V případě zásobování Azor surovým cukrem se potřeby vyhodnotí s přihlédnutím k vývoji místní produkce cukrové řepy. Množství, na něž se vztahuje režim zásobování, se určí tak, aby celkový roční objem cukru rafinovaného na Azorách nepřesáhl 10 000 tun.

(*) Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.“;

3) článek 6 se nahrazuje tímto:

„*Článek 6*

Mléčné přípravky

Odchylně od článku 2 mohou být na Kanárské ostrovy i nadále dodávány mléčné přípravky určené pro průmyslové zpracování kódu KN 1901 90 99 (sušené odstředěné mléko s rostlinným tukem) až do výše 800 tun ročně. Podpora poskytnutá na zásobování tímto produktem z Unie nesmí přesáhnout 210 EUR za tunu a je zahrnuta do limitu stanoveného v článku 23. Tento výrobek je určen výlučně pro místní spotřebu.“;

4) v článku 12 se písmeno f) nahrazuje tímto:

„f) opatření přijatá k zajištění efektivního a náležitého provádění programů, včetně opatření pro propagaci, sledování a hodnocení, a stanovený soubor kvantifikovaných ukazatelů použitelných v hodnocení programů;“;

5) článek 18 se nahrazuje tímto:

„*Článek 18*

Víno

1. Opatření uvedená v článcích 103v, 103w, 103x a 182a nařízení (ES) č. 1234/2007 se nepoužijí na Azory a Madeiru.

2. Odchylně od čl. 120a odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007 lze na produkci vína, které smí být v oběhu pouze v regionech Azory a Madeira, použít hrozny pocházející ze zakázaných přímých hybridů odrůdové skladby (Noah, Othello, Isabelle, Jacquez, Clinton, Herbémont) sklizené v těchto regionech.

Portugalsko postupně zruší plochy osázené zakázanými přímými hybridy odrůdové skladby, případně za využití podpory stanovené v článku 103q nařízení (ES) č. 1243/2007.

3. Opatření uvedená v článcích 103v, 103w a 103y nařízení (ES) č. 1234/2007 se nepoužijí na Kanárské ostrovy.“;

6) v článku 19 se odstavec 4 nahrazuje tímto:

„4. Odchylně od čl. 114 odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007 se do výše potřeb místní spotřeby na Madeiře a ve francouzském zámořském departementu Réunion povoluje výroba UHT mléka ze sušeného mléka pocházejícího z Unie, pokud toto opatření nepoškozuje místní produkci mléka a zajistí jeho sběr a odbyt. Tento výrobek je určen výlučně pro místní spotřebu.

Způsob výroby UHT mléka, které bylo takto rekonstituováno, musí být jasně označen na prodejním obalu.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

Ve Štrasburku dne 7. července 2010.

Za Evropský parlament
předseda
J. BUZEK

Za Radu
předseda
O. CHASTEL